Uutukainen

Canberra Finnish Society Newsletter **September 2002**

Haudi!

Reilu viikko sitten pidetyssä seuran vuosikokouksessa valittiin jälleen kerran uusi johtokunta. Uuden johtokunnan henkilöt ovat hyvin pitkälle samat kuin viime vuonnakin, mutta lisävahvistuksiakin saatiin edellisen johtokunnan esittämän sääntömuutoksen johtokunnan jäsenmäärän kasvattamiseksi läpäistyä jäsenistön hyväksynnän.

Puheenjohtajana jatkaa Mirja Virenius, joka on vielä lomailemassa siellä sun täällä. Edellisen kerran kuulimme Mirjasta kuluneella viikolla, kun hän lähetti eemelin Lontoosta. Sihteeriksi valittiin vanha kunnon Riitta "Koo-äffä" ja rahastonhoitajaksi hommaa jo huhtikuulta hoidellut Tuija Ursin.

Johtokunnan muut jäsenet ovat Soile Gabellone, Leena Hirvihalme, Jouni Juntunen, Juha Keski-Frantti, Arja Moilanen, Irene Nieminen, Ritva Oravala ja Anita Salonen. Järjestäytymiskokouksessaan johtokunta valitsi varapuheenjohtajaksi minut. Äänestystä ei tarvittu, sillä Soile luopui edellisvuoden vakanssistaan kuultuaan minun suostumiseni tehtävään.

Alkanutta toimikautta kanssanne innolla viettäen

Jouni Juntunen
Varapuheenjohtaja

Howdy,

The AGM was held just about a week ago. As usual a new committee was elected to steer the numerous and varying activities of the society. The members of the new committee are mainly the same as last year, but some new faces were also welcomed after the rule change enabling a larger committee was accepted at the meeting.

Mirja Virenius continues as the president, although at the moment she is still travelling around. Just this week we heard from her: she emailed her greetings from London. The secretary – who knows for how many years – Riitta "Kay-Ef" still accepted her position and so did the treasurer Tuija Ursin, who has handled the task since April.

Other members of the committee are Soile Gabellone, Leena Hirvihalme, Jouni Juntunen, Juha Keski-Frantti, Arja Moilanen, Irene Nieminen, Ritva Oravala and Anita Salonen. In its first meeting the committee chose me to be the Vice President. No election was needed as Soile handed her position over after hearing my acceptance.

Looking forward to an exiting year with you all

Jouni Juntunen
Vice President

Olipa kierosti sanottu

Ateriaa valmistava ihmissyöjä on sydäntä lämmittävä näky. – Tuntematon

A twisted thought

A cannibal preparing dinner is a heart-warming sight. – Anonymous

Canberran Suomi-Seura kutsuu kaikki laulajat ja laulun sekä tanssin ystävät

KARAOKE-FESTIVAALEILLE
Launtaina 28.9.2002 klo 15 – 24
Jamison Inn, Bowman St, Macquarie
(vastapäätä vanhaa Suomi-Klubia)

Tarjolla on upeat kokoelmat vanhoja ja uusia suosikki-iskelmiä. Toimivat äänentoistolaitteet ja mikrofonit esiintyjille. Tanssimusiikkia kaikille yllin kyllin. Yllätyspalkintoja jaetaan yllättävistä syistä.

Herkulliset suomalaiset illallisruuat tarjotaan klo 18.30-20.00. Juomabaari on auki koko päivän.

Lippujen hinnat $15.00, eläkeläiset ja juniorit $12.50. Huom! Lipun hintaan sisältyy ruoka.

TOIVOTAMME TAASEN KAIKKI TERVETULLEIKSI KARAOKE-FESTIVAALEILLE

Tiedustelut ja ennakkoilmoittautumiset
Riitta K-F ☎ 6258 7272

The Canberra Finnish Society invites singers and dancers as well as all music lovers to our

KARAOKE FESTIVAL
Saturday 28/9/2002 from 15.00 to midnight
at Jamison Inn, Bowman Street, Macquarie
(opposite the old Finnish Club)

We are offering good selection of old classics and also new popular music.
Powerful sound system with microphones to share.
For all with itchy feet lots of great music to dance to.
Lots of surprise prizes for surprising reasons.
Delicious Buffet Dinner will be served between 18.30 and 20.00. The bar will be open all day.

Tickets are $15.00 & $12.50 for pensioners and juniors which includes dinner.

WE EXTEND A FRIENDLY WELCOME FOR EVERYONE TO ATTEND OUR FESTIVAL

Inquiries and bookings & advance tickets can be obtained from Riitta K-F ☎ 6258 7272
or from other Committee Members

Design © 2002 Jouni Juntunen

Kaikissa matka-asiossanne auttaa

For all your travel arrangements

Jamison Travel

Tuula Pesonen

SENIOR TRAVEL CONSULTANT

Jamison Centre,
Macquarie, A.C.T.

Telephone: (02) 6251 5166
Facsimile: (02) 6251 5349

☎ **Koti 6242 9402**

After Hours 6242 9402

HERBALIFE

Hallitse painosi	Control your weight
Näytä hyvältä	Look Good
Voi hyvin	Feel good

Kansainvälinen yhtiö

International company

Ansiomahdollisuus	Income opportunity
Lisätietoa:	For more information

Mirja Virenius

Uusi numero (02) 6259 9114 new number

Oiva tilaisuus tutustua Suomeen

Alla oleva mainos *au pairia etsitään* on Arjan ja minun vanhalta tutulta Soililta, joka kirjoitti meille hiljattain lähettämässään sähköpostissa mm. seuraavaa:

"...meillä on erittäin hyviä kokemuksia aussi-tytöstä, joka oli meillä 18 kk ja pitää edelleen yhteyttä meihin. Samoin hänen vanhempansakin. Olisko teillä tiedossa ketään joka haluaisi tulla Suomeen niin sanottuun kulttuurivaihtoon ja au pairiksi? Tämä homma sopisi erittäin hyvin esim. sellaisille tytöille, joilla on sukujuuret täällä Scandinaviassa. Mielellään hänen kotikielensä saisi olla Englanti, jotta meidän lasten kielitaito petraantuisi. Kaikki meidän muksut puhuvat sujuvaa Englantia.

Meillä on 8 vuoden kokemus au-paireista. Viime vuonna meillä ei ollut ketään, mutta lasten kielitaidon takia haluaisimme nyt mahdollisimman pian uuden au pairin. Ausseissa au pair taidetaan tuntea nanny-nimellä.

Meillä työt alkaa olla aika keveitä au pairille sillä kaikki muksut ovat jo koulussa ja ovat hyvin itsenäisiä (Erna 13v Eeli 12v ja Tommi 9v). Tekevät jotain ruokaakin ja siivoavat jälkensä ja kodinkin hyvin näppärästi. Siis tarvitsemme enemmänkin "ison siskon" perheeseemme katsomaan hiukan perään. Tietty ei täysin tekemättä kotihommia meillä pärjää, kuten ei kukaan perheessämme.

An excellent opportunity to visit Finland

We are a Finnish family of 3 children and we all speak English, and of course, Finnish. We live in Helsinki, the capital of Finland. Finland is a bilingual country. The official languages are Finnish and Swedish. 6% of our population speak Swedish as their mother language because Finland belonged to Sweden for over 700 years.

I am surgeon and now I specialize in orthopaedic surgery. My husband Pauli is a veterinary surgeon. I come home in the evenings around 4pm and Pauli around 4:30. We have two daughters, Erna (age 13) and Eeli (age 12), and one son Tommi (age 9). We have a nice Dalmatian dog. Her name is Ally and she is three years old. All the children are in school and their school day lasts between five to seven hours.

We have 8 years experience with au pairs (nannies) from all over the world. We pay the average European au-pair salary, 80 euros per week.

During the school year, your day starts with the children around 7am by getting them ready for the school and helping them with breakfast. Then you have some hours to yourself until they finish school. In the afternoon you can buy the groceries and cook dinner for the kids. Your evenings are free, as are weekends. You have your own room with a TV and room and board are of course included as European au-pair rules allow. Sometimes Pauli or I will work a night shift, in which case you would be paid extra. Of course any other overtime is also paid.

Olemme Helsingissä asuva suomalainen perhe ja etsimme englanninkielistä au pairia. Meillä on ollut 8 vuoden ajan au paireja useista maista. Perheeseemme kuuluu 3 kouluikäistä lasta ja koira. Kaksi lähellä asuvaa ystäväperhettä etsii myös au pairia.

Sposti: soili.mulari-keranen@kolumbus.fi

(or contact via Jouni Juntunen if you don't have access to email)

Wanted an English-speaking au pair (nanny) as a big sister to our three school age children. We live in Helsinki, Finland, and have 8 years experience with au pairs from all over the world. Two families near us are also searching for an au pair so there's an opportunity for three friends to come together.

Email: soili.mulari-keranen@kolumbus.fi

Design © 2002 Jouni Juntunen

Meidän lisäksi minun kaksi ystäväperhettä etsii myös au pairia. Me kaikki perheet asumme Helsingissä ja aika lähellä toisiamme. Joten jos ystävykset haluaisivat tulla au paireiksi Suomeen, niin nyt olisi hyvä tilaisuus.

Jos voitte auttaa meitä tässä ahdingossa olisimme hyvin kiitollisia. Jos joku on kiinnostunut niin antakaa minun e-mail osoite, jotta hän voi ottaa meihin yhteyttä suoraan.

Minulla on useamman entisen au pairin e-mail osoitteet tiedossa, ja heiltä voi kysellä meidän perheestä, jotta muodostuu kuva millaisia olemme. Olimme juuri viime pääsiäisenä New Orleansissa meidän entisen au pairimme Ixelin vihkiäisissä. Nikki, joka on Irlannissa, kävi viimeksi meillä helmikuussa 2002...”

Omasta puolestani uskon, että Soilin ja Paulin perhe tarjoaisi Australiassa kasvaneelle nuorelle ihanteelliset mahdollisuudet tutustua niin Suomeen kuin myös suomalaiseen elämäntyyliin.

Jouni

We live in our own house, in Helsinki, ten minutes from the city centre by metro. There are schools nearby if you are interested in taking any courses. The public transportation is widely used and is extremely safe and efficient.

To us it would be important that you could help our kids to improve their language skills so that they wouldn't lose English language they have learned from our previous au pairs. Erna studies French and English at school and she will start Swedish in this autumn. Eeli and Tommi study Swedish and English.

We also like to learn how people live in the other parts of the world. Having an au pair in the family gives us an opportunity to share information and feeling that cannot be reached on a tourist trip.

If you would like some more information, or have any questions, please don't hesitate to contact us. I have also enclosed the e-mail addresses of our past au pairs *(these email addresses are available from Jouni, see back page)*. They would be happy to give you more details about our family.

We really are a fun, spirited, social, loving family... and we enjoy rollerblading, biking, swimming, skiing, you name it... We have had wonderful au pairs in the past and have accepted them into our family as members rather than employees.

We look forward to hearing from you soon!!

Sincerely,

Soili Mulari-Keränen

Nuoria radiotoimittajia kaivataan

Radioasema 2XX 98.3MHz etsii monista eri kulttuuritaustoista peräisin olevia nuoria ilmaiseen toimittajakoulutukseen. Tarkoituksena on laajentaa nuorten omaa englanninkielistä monikulttuurista ohjelmatarjontaa *(ja vaikka suomenkielistäkin)*.

Jos olet kiinnostunut, ota yhteyttä Jouni Juntuseen, ☎ 6242 7676.

Young radio announcers wanted

Radio 2XX 98.3MHz seeks young people from various cultural backgrounds to be trained for voluntary work at 2XX. One purpose is to extend English language multi-cultural radio programming to cover issues of interest for younger generations.

If you are interested in radio programming, contact Jouni Juntunen, ☎ 6242 7676.

Maanantaikerhon kuulumisia

Tiesitkö että maanantaikerho on paikka, jossa voit aina tavata vanhoja tuttuja kuten myös saada uusia ystäviä. Voit unohtaa ruokahuolet nauttimalla maukkaan lounaan. Lunastamalla $2.00 “sisäänpääsy”-maksun voit voittaa arpajaispalkinnon, ja kertyneillä kaksidollarisilla teemme yhdessä aina jotain mukavaa. Seuraavat tapaamiset syyskuussa ovat: 9.9., 23.9. ja niin edelleen joka toinen maanantai Magpies Clubilla, Kippaxissa klo 12.00.

Tervetuloa nauramaan, laulamaan ja muuten vain viihtymään kanssamme

Tiedustelut Riitta K-F ☎ 6258 7272.

Monday Club News

Did you know that Monday Club is the place in which you can always meet your old friends and also make some great new ones? You can forget about “what am I going to cook to-day” problems by ordering a tasty lunch at the Club. When you pay a $2.00 “entry fee” you have a chance to win a prize and the money collected will be used for some fun group activities. The forthcoming Club dates are 9th and 23rd of September and so on every second Monday at the Magpies Club in Kippax at 12 noon. You are most welcome to have a sing-along, a few laughs and just generally to have a good time.

For inquiries call Riitta K-F ☎ 6258 7272.

Haluamme muistuttaa viime vuonna jäsenmaksun maksaneita jäseniämme, että nyt alkanut toimintavuosi on vapaa jäsenmaksuista kiitos Seuran hyvän rahatilanteen... joten nauti saamastasi edusta.

Design © 2002 Jouni Juntunen

Just a reminder to members who have paid their membership fees for last year that the new year just started is included in their payment thanks to our healthy bank balance. Just enjoy the privilege!

Kotiaputoimikunnan ja ystäväpalvelun tilaisuuksia

Bussiretki Bowraliin

Lähtö lauantaina 5. lokakuuta 2002 kello 8 Hawkerin ostoskeskuksen parkkipaikalta.

Hinta: eläkeläiset $12, muut $20.

Sisältää kahvit ja pääsymaksun puutarhaan. Ota mukaan tai osta oma lounas matkalta.

Tervetuloa Joulujuhlaan

Lauantaina 23. marraskuuta 2002 kello 12

Capital City Christian Outreach Centre, Bowman St, Macquarie

Hinta: $12

Tule nauttimaan herkullisesta jouluateriasta ja jouluhenkisestä ohjelmasta.

Ilmoittautumiset bussiretkelle ja joulujuhlaan:

Leila Cormick ..... ☎ 6254 1452
Tarja Karjalainen..... ☎ 6254 4270
Riitta Keski-Frantti..... ☎ 6258 7272
Raila Mantere ..... ☎ 6247 9493

Finnish Home Care Committee and the Friendly Visiting Service proudly present

Bus Trip to Bowral

The bus leaves from the Hawker shopping centre car park on 5 October 2002 at 8am.

Price: pensioners $12, others $20.

Includes coffee and entry fee to the Bowral Garden. BYO lunch.

Welcome to the Christmas Pary

on Saturday 23 November 2002 at 12

Capital City Christian Outreach Centre, Bowman St, Macquarie

Price: $12

Come and enjoy a delicious Christmas meal and program in Christmas spirit.

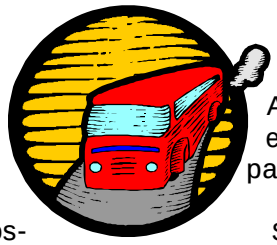
Bookings and additional information:

Leila Cormick ..... ☎ 6254 1452
Tarja Karjalainen..... ☎ 6254 4270
Riitta Keski-Frantti..... ☎ 6258 7272
Raila Mantere ..... ☎ 6247 9493

OSTOSMATKA BUSSILLA SYDNEYYN

Ostoksille lähtö lähenee. Matka toteutetaan

lauantaina 26.10.02



Lähtö tapahtuu tuttuun tapaan aamuvarhaisella klo 6.00 Hawkerin ostoskeskukselta. Matkan hinta on $25.00 Suomi-Seuran jäseniltä ja $35.00 muilta. Ostospaikat ovat monipuolinen ostos-keskus ja tavaratalo Ikea.

Sitovat ennakkoilmoittautumiset maksun kera tulee toimittaa 13.10.02 mennessä Riitta Keski-Frantille tai muille johtokunnan jäsenille. Jos paikkoja jää täyttämättä määräajan mentyä umpeen voit tiedustella niitä soittamalla Riitta K-F ☎ 6258 7272.

SYDNEY SHOPPING TRIP

The shopping trip to Sydney by bus is getting closer. It's all happening on

Saturday 26/10/2002

As on previous times, we will be departing early in the morning, at 6 am from the car park at Hawker shopping centre. The cost for the journey is $25.00 for members and $35.00 for non-members. **Bookings with non-refundable payments should be made by 13 October 2002** to Riitta K-F or to other Committee Members.

The seats are going fast, however, in case there are any surplus places left after the closing date, inquiries can always be made by phoning Riitta K-F ☎ 6258 7272.

KIRJASTON KUULUMISET

Kirjastolla menee lujaa, kiitos kirjastopiknikkien ja myyjäisten sekä ahkerien lainaajien. Mukaan hyvien lukemisten pariin pääset maksamalla kirjaston jäsenmaksun $3.00 (eläkeläiset $2.00) ja tulemalla kirjastoon joka toinen sunnuntai klo 12-14. Kirjasto on auki seuraavasti

8.9. 22.9. 6.10. 20.10. 3.11. 17.11.

Muina aikoina pääset lainaamaan kirjoja soittelemalla Riitta K-F ☎ 6258 7272.

LIBRARY NEWSFLASH

The Finnish Library is humming along nicely thanks mainly to our Library Picnic days and the regular borrowers. All you need to do is to pay the library membership fee, $3.00 or $2.00 for pensioners and students, and you'll have the opportunity to get your hands on some great books, magazines and videos.

The Library opening hours are every second Sunday from 12.00 to 14.00. The next dates are

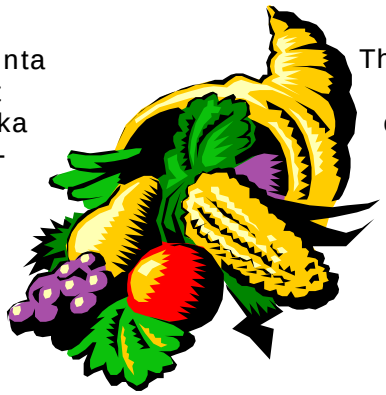
8/9 22/9 6/10 20/10 3/11 17/11

If you can't make it on the normal opening times, contact Riitta K-F ☎ 6258 7272.

Design © 2002 Jouni Juntunen

KIITÄMME!

Canberran Suomi-Seuran johtokunta haluaa täten lausua suurkiitokset kaikille teille ihanille ihmisille, jotka edesautoitte keskitalven tempauksemme onnistumista yli kaikkien odotusten tuomalla sinne omat herkkunne tai muuten vain osallistumalla hauskan pikku-pikkujoulun viettoon... ja eikö totta siellä kaikilla oli niin mukavaa, siispä SUURKIITOS!



THANK YOU!

The Canberra Finnish Society Committee wishes to thank all the wonderful and creative people who helped to make the Midwinter happening such a great occasion by bringing in their scrumptious dishes and for the great attendance of the pre-pre-Christmas party! A wonderful time was had by all. Sincere THANK YOU!

Musiikkiteatteri Mustin Australian kiertue

Suuren suosion viime Australian vierailullaan saavuttanut teatteri Musti Suomesta saapuu jälleen Canberraan. He esittävät Charles Dickensin klassiseen tarinaan Christmas Carol perustuvan

Joulukertomus – Musikaalin

sunnuntaina 24.11.02 klo 15.00

Puolan Klubilla
34 David St., Turner
(vastapäätä O' Connorin kauppoja)

Lippujen hinnat $20 aikuiset, $15.00 eläkeläiset ja opiskelijat ja $10.00 lapset alle 12 vuotta.

Musikaalia on esitetty menestyksekkäästi kolmen vuoden ajan sekä Valkoisessa Salissa että Savoy-teatterissa Helsingissä. Australian esitykset ovat suomenkielisiä, mutta jotkut kohdat ja musiikkiesitykset ovat englanniksi, jotta kaikki ymmärtävät juonen kulun.

Esityksiin tarvitaan paikallisia lapsia taustahenkilöiksi. Esiintyjät tarvitsisivat noin kahdeksi yöksi perhemajoitusta Canberrasta yhteensä 12 hengelle. Toivomme apuanne näissä asioissa. Jos voit auttaa, soittele Jouni J ☎ 6242 7676.

The very popular group

Musical Theatre Musti

is again touring Australia. They will be performing the classic Charles Dickens' story Christmas Carol adapted into a Finnish musical, called

Christmas Story – The Musical

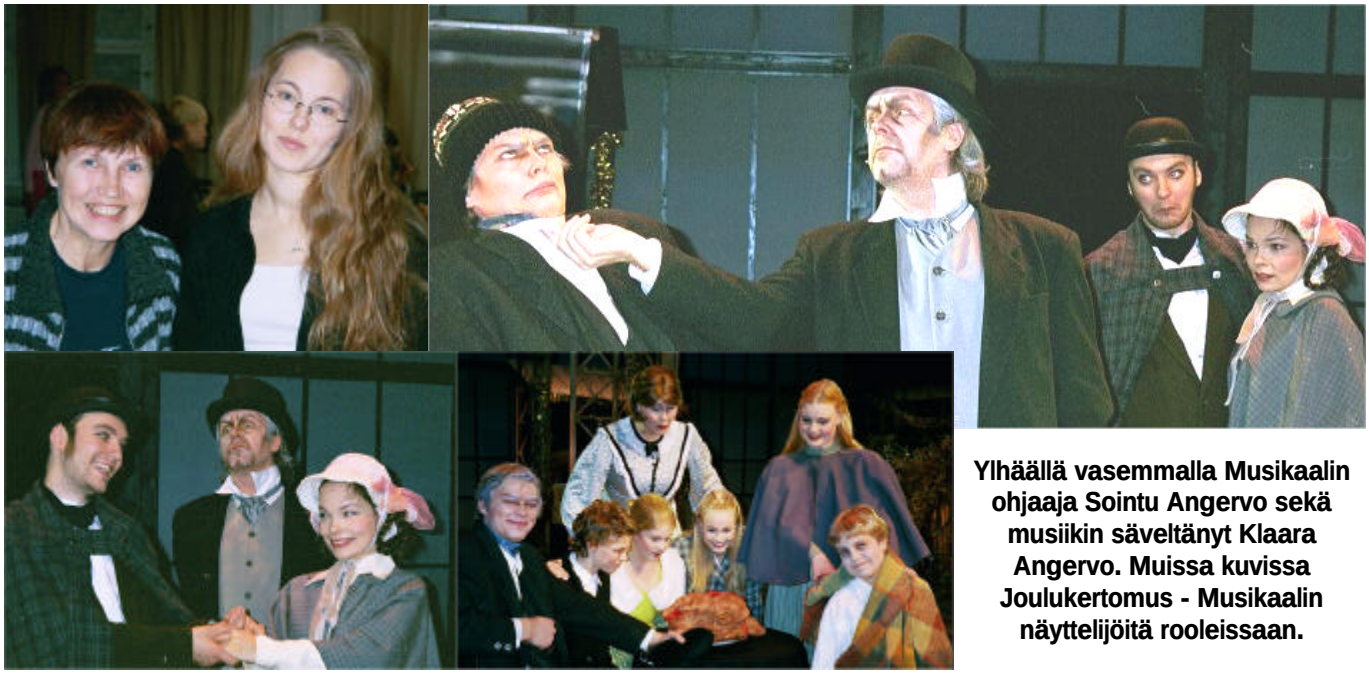
Sunday the 24/12/02 at 15.00

Australian Polish White Eagle Club,
34 David Street, Turner
(opposite O'Connor shops)

Tickets are $20.00, $15.00 for pensioners and students and $10.00 for children under 12 years.

The musical has been well received during its 3 years' staging at the White Hall and Savoy in Helsinki. While the story is performed mainly in Finnish on this tour, some passages and some of the songs are in English so that everyone will understand the events.

The Theatre Group has asked for our assistance with the following: Children to take part in the play in supporting roles & family accommodation for the 12 performers for about two nights while they are in Canberra. If you can help with either or both, please contact Jouni J ☎ 6242 7676.



Ylhäällä vasemmalla Musikaalin ohjaaja Sointu Angervo sekä musiikin säveltänyt Klaara Angervo. Muissa kuvissa Joulukertomus - Musikaalin näyttelijöitä rooleissaan.

Design © 2002 Jouni Juntunen

KIRJASTOPIKNIKKI

Järjestämme jälleen suuren suosion saavuttaneen kirjastopiknikin

Lauantaina 13.10.02
klo 12.00 -16.00
Kirjastolla
7 Challinor Cres, Florey.

Entiseen tapaan saatte herkullisen lounaan lisukkeineen ja maukkaat leivonnaiset kahvin kera unohtamatta janojuomia.

Toivomme näkevämme teidät kaikki kirjastoa tukemassa ja nauttimassa mukavasta keväisestä iltapäivästä

Tiedustelut Riitta K-F ☎ 6258 7272

LIBRARY PICNIC

We are having another of our very popular Library Picnics on

Saturday 13/10/02
12 – 4pm
at the Library
7 Challinor Cres, Florey

As previously the food will be delicious, not forgetting the coffee, pulla and cake! The bar will be open so no one will go home either hungry or thirsty

We hope to see you there to support the Library and also to enjoy good company and a wonderful Canberra Spring afternoon

Inquiries Riitta K-F ☎ 6258 7272

Canberran Suomi-Seura järjestää perinteisen

JOULUILLALLISEN

Lauantaina 30.11.02 klo 19.00

Jamison Inn Hotellin juhlahuoneistossa
2 Bowman St, Jamison

Seuramme maanmainiot emännät pitävät huolen siitä, että tarjolla on jälleen runsas ja aito suomalainen jouluateria jälkiruokineen ja kahvitarjoiluineen.

Luvassa on mahtavat arpajaispalkinnot ja yllätysohjelmaa.

Illan tanssiaisten musiikkia kuten myös iki-ihania suomalaisia joululauluja soittelee Juha K-F.

Lippujen hinnat ovat eläkeläis- ja opiskelija-jäseniltä $17.00, muilta jäseniltä $20.00 ja vierailta $25.00.

TULKAA SANKOIN JOUKOIN NAUTTIMAAN SUOMALAISESTA JOULUTUNNELMASTA!

Canberra Finnish Society's traditional

CHRISTMAS DINNER

Saturday 30/11/02 at 7pm

Jamison Inn Function Room
2 Bowman Street, Jamison

T.H.E. Kitchen Crew promises to provide once again a plentiful and delicious Finnish Christmas fare including sweets and of course coffee, pulla, cakes and gingerbread.

The raffle prizes will be plentiful and spectacular and you'll be surprised by our entertainment.

Juha will be playing all the favourite Christmas songs and the tunes to dance to during the evening

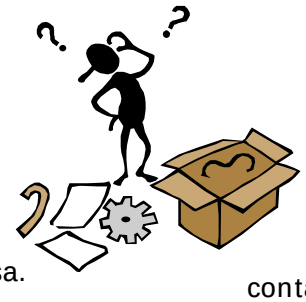
The tickets are $17.00 for pensioners and students, $20.00 for members and $25.00 for non-members

LETS GET INTO THE CHRISTMAS SPIRIT TOGETHER, HOPE TO SEE YOU, YOUR FAMILY & FRIENDS THERE!

Design © 2002 Jouni Juntunen

Canberran Kotiaputoimikunta etsii määräaikaista

KOORDINAATTORIA



Työaika: 6 tuntia viikossa

Palkka: $20 / tunti

Työnkuvaan kuuluu tiedotustilaisuuksien järjestäminen, tiedotuslehtisen laadinta, Ystäväpalvelu, yhteydet asiakkaiden ja palveluntuottajien kanssa.

Toimeen valittavalta odotetaan sujuvaa suomen ja englannin kielen taitoa, empatiaa ja kiinnostusta seniorisuomalaisiin, yhteistyökykyä sekä tekstinkäsittelyohjelman hallintaa.

Vapaamuotoiset hakemukset 16.9. mennessä osoitteeseen:

Canberran kotiaputoimikunta,
18 Broadbent St
Scullin ACT 2614

Lisätietoja antavat:

Leila Cormick, ☎ 6254 1452
Tarja Karjalainen, ☎ 6254 4270

Canberra Finnish Home Care Committee seeks

COORDINATOR

Hours: 6 hours / week

Salary: $20 / hour

The duties are organising information sessions, publishing an informational newsletter, friendly visiting service, contacts with clients and service providers.

The selected applicant is expected to speak fluent Finnish as well as English, empathy and interest in matters relevant to senior Finns, cooperation skills and word processing skills.

Free-form applications should be sent by 16/9 to:

Canberra Finnish Home Care Committee
18 Broadbent St
Scullin ACT 2614

Inquiries:

Leila Cormick, ☎ 6254 1452
Tarja Karjalainen, ☎ 6254 4270

Katsaus tulevaisuuteen

Canberran suomalaisten yhteinen **ITSENÄISYYSJUHLA** pidetään sunnuntaina 8.12. Paikka on tätä kirjoitettaessa vielä avoinna.

Viikkoa ennen ensi pääsiäistä pidettäville Kultarannikon Suomi-Seuran **TANGO-MARKKINOILLE** on suunniteltu todellista canberralaisten laulun taitajien esiinmarssia. Tarkoitus olisi koota joukot yhteen ja tehdä yhteinen matka Gold Coastille.

Jos olet kiinnostunut ota yhteys Soile Gabelloneen ☎ 6121 3214.

Yhteinen **BUSSIMATKA SUOMI-PÄIVILLE** Cold Coastille on edelleen vahvassa myötätuulessa. Johtokunta on alustavasti keskustellut matkan avustamisesta Seuran varoista, jolloin kustannukset eivät tulisi pahasti rasittamaan kenenkään kukkaroa. Yhteisiä majoituspaikkoja on niin ikään Tuula Pesosen toimesta ryhdytty valmistelemaan. Laittakaapa nyt jo asia hautumaan mielessänne, sillä tarvitsemme hyvissä ajoin sitovat ilmoittautumiset.

Asiaan palataan seuraavassa Uutukaisessa.

Looking into the Future

The Finns in Canberra celebrate the **INDEPENDENCE DAY** together on Sunday, the 8th of December. Place is to be announced.

The Canberra Finnish singing community is going to take the Gold Coast Finnish Society's **TANGO KING AND QUEEN COMPETITION** by storm! The plan is to get all like-minded people together and organise a trip to the Gold Coast a week before Easter. If you are interested to take part in this competition or would just like to come along, please contact Soile Gabelloneen ☎ 6121 3214.

The **BUS TRIP TO THE FINNISH FESTIVAL** on Gold Coast is still on the agenda. The Committee has made a tentative decision about the funding with the emphasis on trying to make the trip affordable to as many members as possible.

Tuula Pesonen has already made inquiries about the most suitable accommodation for us. Have a good "think about" if you would like to come along: we will need binding bookings well in advance of next Easter.

Design © 2002 Jouni Juntunen

Osoitteita - Directory

Canberra Finnish Society (CFS)
7 Challinor Crescent, Florey ACT 2615
Varapuhj./*Vice-Pres.* Jouni Juntunen (02) 6242 7676
JouniJ@pcug.org.au
Sihteeri/*Secretary* Riitta Keski-Frantti (02) 6258 7272

Australasian Suomalaisten Liitto – *Australasian Federation of Finnish Societies and Clubs Inc*
Secretary: Mrs Anneli Rickards (03) 9974 2912
10 Whitmore Place, Wyndham Vale VIC 3024

Holy Trinity Finnish Lutheran Church
Pastor Tuomo Mantere, 22 Watson Street,
Turner ACT 2612 P. 6247 9493 Fax: 6247 0041

Helluntaiseurakunta – *Pentecostal Church*
Pastor Jukka Tuovinen
50 Bennelong Crescent, Macquarie ACT 2614
P. 6251 4149 Fax: 6251 1058

Suomen Suurlähetystö -- *Embassy of Finland*
12 Darwin Avenue, Yarralumla ACT 2600 P. (02) 6273 3800

Golf
Yhteys / *Contact*: Mr Jari Salonen P. 6231 0361
or Mr Matti and Mrs Jenny Svahn P. 6291 0075

Pesäpallo – *Baseball*
Yhteys / *Contact*: Mrs Riitta Kronqvist, P. 6242 0198

Revontulet Finnish Folk-Dancers
Ohjaaja / *Instructor*: Mrs Tuula Karjalainen
50 Heysen St, Weston ACT 2611 P. 6288 5304 ah

Suomi-koulu – *Finnish Language School*
Ma 18 – 20; 22 Watson Street, Turner; Yhteys / *Contact*:
Mrs Satu Voutilainen P. 6254 1032 ah &
Mrs Tarja Karjalainen P. 6254 4270 ah

Suomi-radio (Canberra) – *Finnish Radio Program*
2XX FM 98.3 MHz ~ 7 - 7:30pm Maanantai / *Monday*
Yhteys / *Contact*: Mr Jouni Juntunen, P. 6242 7676 ah
33 Mt Warning Cres, Palmerston ACT 2913

Tapahtumia - Calendar

Suomi-karaoke -festivaali – *Finn-Karaoke Festival*
lauantaina 28.9.02 klo 15.00 / *Sat 28/9/02 at 3pm*
Jamison Inn, 2 Bowman Street, Macquarie ACT 2614

Kotiaputoimikunnan bussiretki Bowraliin – *Home Care Committee's Bus Trip to Bowral*
lauantaina 5.10.02 klo 8 / *Saturday 5/10/02 at 8am*

Kirjastotempaus kirjastolla – *Library Happening*
lauantaina 13.10.02 klo 12 / *Saturday 13/10/02 at 12pm*

Ostosmatka Sydneyyn – *Shopping Trip to Sydney*
lauantaina 26.10.02 klo 6 / *Saturday 26/10/02 at 6am*

Kotiaputoimikunnan joulujuhla – *Home Care Christmas*
lauantaina 13.11.02 klo 12; Capital City Christian Outreach Centre, Bowman St, Macquarie

Musiikkiteatteri Musti – *Christmas Story - The Musical*
sunnuntaina 24.11.02 klo 15 / *Sun 24/11/02 at 3pm*
White Eagle Polish Club, 34 David St, Turner ACT 2612

Jouluillallinen – *Christmas Dinner*
La 30.11.02 klo 19 / *Sat 30/11/02 at 7pm*
Jamison Inn, 2 Bowman St, Macquarie ACT 2614

Itsenäisyyspäivän juhla – *Indepence Day Celebration*
sunnuntaina 8.12.02 / *Sunday 8/12/02*

Säännöllisiä tapahtumia - *Regular Club Activities*

Suomalainen Kirjasto – *Finnish Library*
7 Challinor Crescent, Florey ACT 2615
Kirjasto avoinna klo 12 – 14 joka toinen sunnuntai
– *Library is open every second Sunday 12 – 2pm:*
8.9. 22.9. 6.10. 20.10. 3.11. 17.11.
Huom. Jos et pääse kirjastoon sunnuntaisin, soita Riitta K-F:lle ja sovi ajasta.
***Note:** For other times, ring Riitta K-F to make an appointment.*

Maanantai-kerho – *Monday Club*
Magpie's, 76-80 Hardwick Cres, Holt ACT 2615
Joka toinen maanantai 12.00
– Every second *Monday 12 noon*
Seuraava kokous 9.9. – *Next meeting 9 Sep*

Naisten kerho – *Ladies' Guild*
7 Challinor Cres, Florey ACT 2615
Tiedustelut / *enquiries* Riitta Kronqvist p. 6242 0198

Design © 2002 Jouni Juntunen

If not delivered, please return to:
33 Mt Warning Cres
Palmerston ACT 2913
Print Post Approved PP255003/04021

SURFACE MAIL

POSTAGE PAID AUSTRALIA

Canberra Finnish Society
Newsletter September 2002